



Bildungs- und Kulturdirektion
Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung

Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern
+41 31 633 84 51
akvb.bkd@be.ch
www.bkd.be.ch

Erwin Sommer
+41 31 633 84 82
erwin.sommer@be.ch

A l'attention des directions d'école, du corps enseignant et des collaboratrices et collaborateurs des structures d'accueil du canton de Berne

Référence: 2020.BKD.1588 / 642346

Berne, le 9 octobre 2020

Rentrée des vacances d'automne

Mesdames, Messieurs,

En date du 7 octobre 2020, le Conseil-exécutif a annoncé qu'à partir du lundi 12 octobre 2020 et jusqu'au 31 janvier 2021, les masques seront obligatoires dans les espaces clos destinés au public.

A l'intérieur des écoles publiques, privées et celles de musique, qui sont soumises à la surveillance de l'INS, les masques n'y sont pas obligatoires.

Vous trouverez l'ordonnance sous le lien suivant :

https://www.be.ch/portal/fr/index/mediencenter/medienmitteilungen.meldungNeu.mm.html/portal/de/meldungen/mm/2020/10/20201007_1123_in_oeffentlich_zugaenglicheninnenraeumenwirddiemaskenpflichtig

Dans les écoles publiques, les cours continueront d'être dispensés selon le même concept sanitaire qu'avant les vacances d'automne. Je tiens toutefois à souligner que la situation peut changer rapidement en fonction de l'évolution épidémiologique et qu'il y a lieu de rester flexibles.

On nous a demandé à plusieurs reprises pourquoi les écoles sont exclues de l'ordonnance.

Le concept de protection adopté par les écoles a fait ses preuves. Il est important de prendre au sérieux les règles d'hygiène et de les appliquer avec soin, afin d'éviter une deuxième fermeture des écoles.

Si la distance réglementaire entre les enseignants ne peut être maintenue, en salle des maîtres, en soirées de parents, etc, ceux-ci porteront absolument un masque.

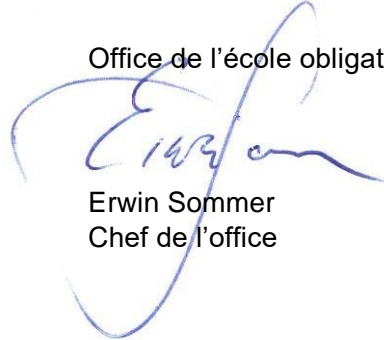
Le port du masque en classe rend la relation et la compréhension non verbale difficile pour les enfants qui ne pourraient de ce fait se fier aux expressions du visage de leurs enseignants. Cette relation serait encore plus complexe pour les enfants ayant des difficultés de compréhension du français. Le port du masque aggrave la compréhension auditive et enfin, pénalise les enfants malentendants qui lisent sur les lèvres.

En collaboration avec l'OFSP, la "Conférence suisse-allemande des offices des écoles primaires (DVK)" a révisé la brochure sur la manière de traiter les symptômes de la maladie et du rhume. Les traductions sont désormais disponibles et peuvent être téléchargées sur notre site web :

https://www.erz.be.ch/erz/fr/index/kindergarten_volksschule/kindergarten_volksschule/corona/schuljahr-2020-21.html

En vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous adressons nos remerciements et nos cordiales salutations.

Office de l'école obligatoire et du conseil

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Erwin Sommer', is written over the printed name and title.

Erwin Sommer
Chef de l'office